

INFORMATIVA AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI	DATA PROTECTION DECLARATION
Ai sensi dell'art. 13-14 Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali	Pursuant to Art. 13-14 of Regulation (EU) 2016/679 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data
Gentile Cliente,	Dear customer,
con la presente, <b>NOI SpA</b> in qualità di Titolare del trattamento, desidera informarLa che i dati personali da Lei forniti saranno trattati secondo i principi stabiliti dal Regolamento (UE) 2016/679: liceità, correttezza e trasparenza.	<b>NOI Ltd</b> in its capacity as data controller, informs you that the personal data you provide will be processed in accordance with the principles of Regulation (EU) 2016/679: Lawfulness, processing in good faith, transparency.
<b>1. Finalità del trattamento</b>	<b>1. Purpose of data processing</b>
<p>1.a I dati personali da Lei forniti saranno utilizzati per le seguenti finalità:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Per permetterle l'iscrizione e la partecipazione alla conferenza "IASP 2025 Conference" che avrà luogo dal 7 al 9 maggio 2025 presso il NOI Techpark, Bolzano;</li> <li>- adempiere a quanto richiesto da leggi, regolamenti e disposizioni europee per la gestione dell'iscrizione e relativa partecipazione all'evento dell'interessato, compresi gli adempimenti di carattere fiscale, amministrativo e contabile connessi alla partecipazione;</li> <li>- scopi statistici</li> </ul>	<p>1.a The personal data will be processed for the following purposes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- To allow you to register and participate in the "IASP 2025 conference", which will take place from 7 to 9 May 2025 at NOI Techpark, Bolzano;</li> <li>- to fulfil obligations under laws, regulations and European legislation; to manage the registration and related participation in the event of the person concerned, including tax, administrative and accounting formalities related to participation.</li> <li>- for statistical purposes</li> </ul>
Per le finalità indicate il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto di fornire i dati, in tutto o in parte, comporterà l'impossibilità di iscriversi e partecipare alla conferenza in oggetto.	The provision of data is necessary for the aforementioned purposes and a total or partial refusal to provide data makes it impossible.
<b>2. Base giuridica del trattamento</b>	<b>2. Legal basis for data processing</b>
<i>Misure Contrattuali. Base giuridica del trattamento dei dati personali ai sensi dell'art. 6 par.1 lett. b) del Regolamento Europeo 2016/679 è l'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o l'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso;</i>	<i>The processing is necessary for the fulfilment of a contract or for the implementation of pre-contractual measures (Art. 6 para. 1 sentence 1 lit. b) of Regulation (EU) 2016/679).</i>
<b>3. Tipologia di dati trattati</b>	<b>3. Type of data processed</b>
Sono oggetto di trattamento da parte del titolare del trattamento le seguenti categorie di dati:	The following categories of data are processed by the data controller
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ dati personali comuni di cui all'art. 4, n.1 del Regolamento UE 2016/679, ossia: nome, cognome, codice fiscale, dati di pagamento;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ General personal data pursuant to Art. 4 no. 1 of Regulation (EU) 2016/679, namely: surname, first name, tax identification number;</li> </ul>
<b>4. Modalità di trattamento dei dati personali</b>	<b>4. Processing method</b>
Il trattamento sarà effettuato:	Data processing is carried out:
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ dal solo personale autorizzato per lo svolgimento delle attività di trattamento;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ only by employees who are authorised to carry out processing activities;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ mediante l'utilizzo di sistemi manuali e elettronici;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ by using manual and electronic systems;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ da soggetti autorizzati all'assolvimento di tali compiti ai sensi di legge;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ by persons duly authorised to perform these tasks;</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>con l'impiego di misure organizzative e tecniche adeguate a garantire la riservatezza dei dati ed evitare l'accesso agli stessi da parte di terzi non autorizzati.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>with appropriate organisational and technical measures to ensure the confidentiality of the data and to prevent access to them by unauthorised third parties.</li> </ul>
<p>Il Titolare del trattamento precisa che il dato relativo all'iscrizione viene raccolto dalla società <b>AIM Italy S.r.l.</b>, nominata Responsabile del trattamento ex art. 28 GDPR, in virtù dell'incarico in essere tra le parti.</p>	<p>The data controller states that the data related to the registration are collected by the company <b>AIM Italy S.r.l.</b>, appointed as data processor pursuant to Article 28 of the General Data Protection Regulation (GDPR), on the basis of the contract existing between the parties.</p>
<p><b>5. Periodo di conservazione dei dati personali</b></p>	<p><b>5. Retention of personal data</b></p>
<p>I Suoi dati personali, oggetto di trattamento per le finalità indicate al punto 1, saranno conservati per una durata pari alla durata del contratto stipulato tra <b>NOI SpA</b> e <b>AIM Italy S.r.l.</b> in data 7 ottobre 2024.</p>	<p>Your personal data processed for the above-mentioned purposes will be kept for a period corresponding to the duration of the contract concluded between <b>NOI Ltd</b> and <b>AIM Italy S.r.l.</b>, dated 7 October 2024.</p>
<p><b>6. Comunicazione dei dati a terzi</b></p>	<p><b>6. Communication of personal data to third parties</b></p>
<p>Le informazioni raccolte verranno trattate esclusivamente da personale autorizzato dal titolare del trattamento.</p> <p>A. In relazione alle finalità sopra indicate, i Suoi dati personali potranno essere comunicati a fornitori, spedizionieri, e ad ogni altra persona fisica o giuridica, pubblica o privata individuata quale partner e nominata in qualità di Responsabile del trattamento (art.28 del Regolamento (UE) 2016/679), quando la comunicazione risulti necessaria o funzionale allo svolgimento della nostra attività in relazione alla finalità indicata.</p>	<p>The information collected will only be processed by authorised personnel of the data controller.</p> <p>A. In relation to the purposes indicated above, your personal data may also be communicated to suppliers, shipping companies and to all those natural and/or legal, public and/or private persons who are necessary for the performance of the commercial service; these partners are appointed by the Data Controller as data processors (art.28 of Regulation (EU) 2016/679).</p>
<p><b>7. Diffusione dei dati personali e trasferimento in paesi extra UE</b></p>	<p><b>7. Dissemination of personal data and transfer to countries outside the EU</b></p>
<p>I Suoi dati personali non sono soggetti a diffusione. I Suoi dati non saranno in alcun modo trasferiti o comunicati verso Paesi terzi al di fuori dell'Unione Europea.</p>	<p>Your personal data will not be disseminated in any way. Your data will not be disclosed or transferred in any way to third countries outside the European Union.</p>
<p><b>8. Trattamenti automatizzati</b></p>	<p><b>8. Automated Decision making</b></p>
<p>La informiamo che i dati personali conferiti non saranno in alcun modo sottoposti a processi decisionali automatizzati.</p>	<p>The processing of data is not based on automated decision-making.</p>
<p><b>9. Diritti dell'interessato (artt. 15-22 Regolamento (UE) 2016/679)</b></p>	<p><b>9. Rights of the data subject (Art. 15-22 of Regulation (EU) 2016/679)</b></p>
<p>In base alla normativa vigente il soggetto interessato ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.</p>	<p>In accordance with the applicable provisions, the data subject shall have the right to access the data concerning him or her at any time upon request and shall have the right to rectification or completion of inaccurate or incomplete data; provided that the legal requirements are met, he or she may object to the processing or request the erasure of the data or the restriction of the processing. In the latter case, the personal data subject to the restriction of processing, apart from being stored, may only be processed with the consent of the data subject, for the establishment, exercise or defence of legal claims by the controller, for the protection of the rights of third parties or for reasons of important public interest.</p>
<p>Qualora ritenga che i suoi diritti sono stati violati, Lei ha la facoltà e il diritto di esporre reclamo all'Autorità Garante per la tutela dei Dati Personali: <a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a></p>	<p>If you believe that your rights have been violated, you have the right to lodge a complaint with the Italian Data Protection Authority: <a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a></p>

<p><b> Titolare del trattamento </b>          NOI SpA          Via Alessandro Volta 13/A, 39100, Bolzano (BZ)          Numero telefonico: +39 0471 066600          Indirizzo e-mail: <a href="mailto:info@noi.bz.it">info@noi.bz.it</a></p>	<p><b> Responsible for data processing </b>          NOI AG          Alessandro Volta Street13/A, 39100, Bozen (BZ);          Telephone number: + 39 0471 066600          E-Mail address: <a href="mailto:info@noi.bz.it">info@noi.bz.it</a></p>
<p><b> Responsabile della protezione dei dati - DPO </b>          I dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati (DPO – Data Protection Officer) sono i seguenti:          ReNorm Srl          T: 0471/1882777          E/PEC: <a href="mailto:renorm@legalmail.it">renorm@legalmail.it</a></p>	<p><b> DPO (Data Protection Officer) </b>          The contact details of the Data Protection Officer (DPO) are as follows:          Renorm Ltd          T: 0471/1882777          Indirizzo e-mail: <a href="mailto:renorm@legalmail.it">renorm@legalmail.it</a></p>